



## DOPPEL-WAFFELEISEN / WAFFLE MAKER / GAUFRIER DOUBLE SDW 1200 C1

DE AT CH

### DOPPEL-WAFFELEISEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

### WAFFLE MAKER

Operation and safety notes

FR BE

### GAUFRIER DOUBLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

### DUBBEL WAFELIJZER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

### PODWÓJNA GOFROWNICA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

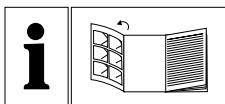
### VAFLOVAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

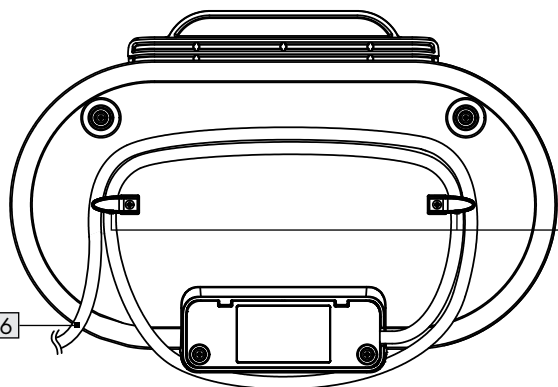
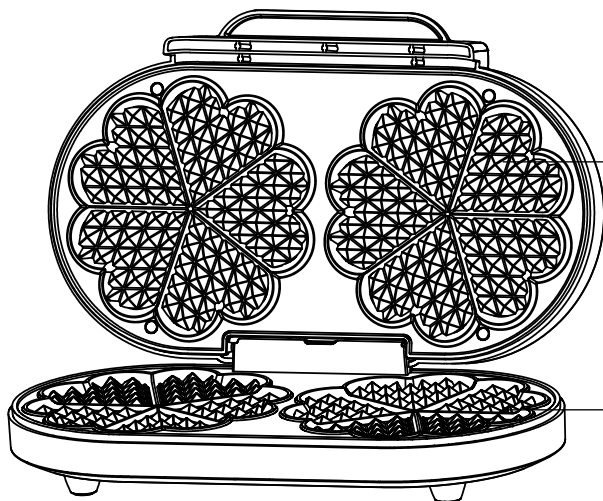
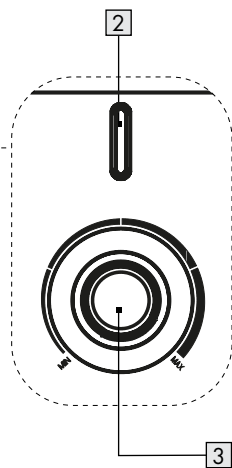
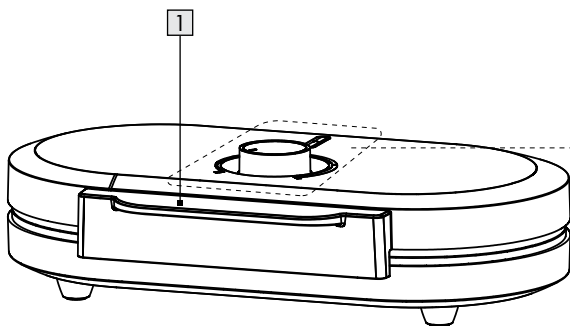
SK

### VAFĽOVAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	65



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	6
Lieferumfang .....	Seite	6
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	7
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	10
<b>Bedienung</b> .....	Seite	10
Ein-/Ausschalten .....	Seite	10
Bräunungsgrad .....	Seite	10
Waffeln backen .....	Seite	10
<b>Rezepte</b> .....	Seite	11
Kakaowaffeln .....	Seite	11
Buttermilchwaffeln .....	Seite	11
Zitronenwaffeln .....	Seite	12
Waffel-Grundrezept .....	Seite	12
Waffeln ohne Ei .....	Seite	12
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	12
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	13
<b>Lagerung</b> .....	Seite	13
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	13
<b>Garantie</b> .....	Seite	14

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 <p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Spannung (Wechselstrom)
	 Hertz (Netzfrequenz)
	 Watt
 <p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 <b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
 <p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	 Achtung, heiße Oberfläche!
 Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.	 Lebensmittelecht. Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.

## DOPPEL-WAFFELEISEN

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Herstellung von Waffeln vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

### ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Doppel-Waffeleisen
- 1x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Griff
- 2 Kontrollleuchten
- 3 Bräunungsgrad-Regler
- 4 Platten
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker

## ● Technische Daten

Eingangsspannung: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Leistungsaufnahme: 1200 W  
Schutzklasse: I  
TÜV SÜD- / GS-zertifiziert



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

### **⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

## Elektrische Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- ⚠ **GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.

- ⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- ⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Dieses Produkt ist ständig eingeschaltet, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A vorgesehen sein.

## Bedienung

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen usw.) ab. Bedienen Sie das Produkt auf einer flachen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Decken Sie das Produkt nicht ab, solange es in Gebrauch ist oder kurz nach dem Gebrauch, solange es noch warm ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht von den Platten eingeklemmt wird oder die Kanten der Platten berührt.

- Verlegen Sie Anschluss- und Verlängerungsleitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.
- Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.

## Reinigung und Aufbewahrung

- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das heiße Produkt nicht in einem Schrank oder in der Verpackung auf.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.



- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

## ● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Während der Produktion werden einige Teile zu ihrem Schutz mit einem dünnen Ölfilm überzogen. Betreiben Sie das Produkt vor der ersten Verwendung ohne Teig 5 Minuten lang auf der maximalen Bräunungsgrad-Einstellung. So verdampfen eventuelle Rückstände.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

① **HINWEIS:** Die ersten Male, die das Produkt erhitzt wird, kann ein schwacher Geruch vorhanden sein. Dies ist harmlos und verflüchtigt sich nach einer kurzen Dauer. Entsorgen Sie den ersten Satz Waffeln.

## ● **Bedienung**

- **Vorbereitung:** Fetten Sie die oberen und unteren Platten **4** mit geeignetem Speiseöl ein.

## ● **Ein-/Ausschalten**

- Produkt einschalten: Verbinden Sie den Netzstecker **6** mit einer geeigneten Steckdose. Die rote Kontrollleuchte **2** leuchtet.
- Produkt ausschalten: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Die rote Kontrollleuchte **2** erlischt.

### **Kontrollleuchte 2**

### **Status**

Rote Kontrollleuchte ein	Produkt eingeschaltet.
Rote Kontrollleuchte aus	Produkt ausgeschaltet.
Grüne Kontrollleuchte aus	Produkt wird aufgeheizt/heizt erneut.
Grüne Kontrollleuchte ein	Backtemperatur wurde erreicht.

① **HINWEIS:** Während des Betriebs schaltet sich die grüne Kontrollleuchte **2** gelegentlich ein und aus. Dies zeigt an, dass das Produkt wieder auf die Backtemperatur aufheizt.

## ● **Bräunungsgrad**

Stellen Sie den Bräunungsgrad der Waffeln je nach Geschmack ein.

- Drehen Sie den Bräunungsgrad-Regler **3** auf den gewünschten Pegel.
  - **MIN:** Geringe Bräunung
  - **MAX:** Starke Bräunung

① **HINWEIS:** Wenn Sie unsicher sind, beginnen Sie mit einer mittleren Bräunungsstufe. Stellen Sie den Bräunungsgrad für die nächsten Waffeln nach.

## ● **Waffeln backen**

### ① **HINWEISE:**

- Fetten Sie die oberen und unteren Platten **4** mit geeignetem Speiseöl ein.
- Schließen Sie das Produkt, während es aufheizt.
- Überfüllen Sie die unteren Platten **4** nicht mit Teig.
- Während die Waffeln backen, schaltet sich die grüne Kontrollleuchte **2** aus und wieder ein. Dies zeigt die Regulierung der erforderlichen Betriebstemperatur an.
- Der Backvorgang dauert ca. 5 bis 7 Minuten.

- Drehen Sie den Bräunungsgrad-Regler **3** auf den gewünschten Pegel.
- Heizen Sie das Produkt auf, bis die grüne Kontrollleuchte **2** leuchtet.
- Öffnen Sie das Produkt.
- Verwenden Sie eine Kelle aus Holz oder aus hitzebeständigem Kunststoff, um Teig auf die unteren Platten **4** zu gießen. Verwenden Sie keine Kelle aus Metall, da diese die Antihafbeschichtung der Platten beschädigen könnte.
- Schließen Sie das Produkt. Der Teig wird nun gebacken.
- Warten Sie ca. 5 bis 7 Minuten, bis die Waffeln fertig gebacken sind.

**i HINWEIS:** Optional – Öffnen Sie das Produkt nach ca. 4 Minuten, um den Backprozess zu überprüfen. Öffnen Sie das Produkt nicht nach weniger als 4 Minuten, da sonst die Waffeln reißen könnten.

- Waffeln entfernen: Verwenden Sie einen Kunststoff-/Holzspatel (oder ein anderes geeignetes nichtmetallisches Werkzeug), um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung des Produkts zu vermeiden.
- Wenn der Backvorgang abgeschlossen ist: Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.

## ● Rezepte

### **i HINWEISE:**

- Die Rezepte dienen nur als Referenz.
- Passen Sie Zutaten, Bräunungsgrad und Backzeit Ihrem Geschmack entsprechend an.

## ● **Kakaowaffeln**

100 g	Universalmehl
140 g	Zucker
30 g	Kakaopulver
140 g	Butter (geschmolzen)
2	Eier
60 ml	Milch

- Produkt vorheizen.
- Mehl, Zucker, Kakaopulver, geschmolzene Butter und Eier mischen. Mischung steif schlagen.
- Milch zur Mischung zufügen. Mischen, bis alle Zutaten feucht sind. Nicht zu lange mischen.
- Waffeln fertig backen.

## ● **Buttermilchwaffeln**

180 g	Universalmehl
4 g	Backpulver
4 g	Speisesoda
2 g	Salz
2	Eier (verquirlt)
240 ml	Buttermilch
40 ml	Salatöl
2 g	Vanille (optional)

- Mehl, Backpulver, Speisesoda und Salz mischen.
- In einer separaten Schüssel Buttermilch, Öl, Eier und (optional) Vanille vermengen.
- Produkt vorheizen.
- Die feuchten Zutaten zu den trockenen Zutaten zufügen. Durchmischen, bis alle Zutaten feucht sind. Nicht zu lange mischen.
- Waffeln fertig backen.

## ● Zitronenwaffeln

150 g	Universalmehl
30 g	Zucker
2 g	Backpulver
2 g	Salz
4	Große Eier (getrennt)
120 ml	Milch
30 ml	Zerlassene Butter
15 g	Frischer Zitronensaft Geriebene Schale von 1 ganzen Zitrone

- Eigelb, Zucker und Salz mischen.
- Milch, Zitronensaft, Zitronenschale und Butter unterrühren. Gut verquirlen.
- Mehl und Backpulver zufügen.
- Produkt vorheizen.
- Eiweiß steif schlagen. Unter die Mischung heben.
- Waffeln fertig backen.

## ● Waffel-Grundrezept

210 g	Universalmehl
15 g	Zucker
8 g	Backpulver
2 g	Salz
3	Eier (getrennt)
210 ml	Milch
60 ml	Pflanzenöl

- Alle trockenen Zutaten vermengen.
- Eigelb gut verquirlen. Milch einrühren. In die trockenen Zutaten einrühren.
- Öl unterrühren.
- Produkt vorheizen.
- Eiweiß steif schlagen. Unter die Mischung heben.
- Waffeln fertig backen.

## ● Waffeln ohne Ei

120 g	Universalmehl
30 g	Weizenmehl
30 g	Zucker
8 g	Backpulver
2 g	Salz
30 ml	Rapsöl
150 ml	Kaltes Wasser

- Alle trockenen Zutaten vermengen.
- Produkt vorheizen.
- Ein kleines Loch in die Mitte der Mischung machen. Wasser und anschließend Öl hineingießen.
- Umrühren, bis alle Zutaten feucht sind.
- Waffeln fertig backen.

## ● Reinigung und Pflege



**GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung.



**GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.



**WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.



### **HINWEISE:**

- Reinigen Sie das Produkt unmittelbar, nachdem es abgekühlt ist. Sobald Lebensmittelreste angetrocknet sind, sind diese nicht einfach zu entfernen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung des Produkts oder des Zubehörs.

Teil	Reinigungsmethode
Gehäuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.</li> <li>■ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.</li> </ul>
Platten <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fett und Flüssigkeiten entfernen: Verwenden Sie ein Blatt Küchenpapier.</li> <li>■ Anhaftende, angebrannte Rückstände entfernen: Verwenden Sie einen Holzspatel oder kleine Holzspieße.</li> </ul>

## ● Fehlerbehebung

Problem	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schließen Sie den Netzstecker <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> an einer geeigneten Steckdose an.</li> </ul>
Die Waffeln sind zu dunkel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verringern Sie den Bräunungsgrad.</li> <li>■ Verkürzen Sie die Backzeit.</li> </ul>
Die Waffeln sind zu hell.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erhöhen Sie den Bräunungsgrad.</li> <li>■ Verlängern Sie die Backzeit.</li> </ul>
Die fertig gebackenen Waffeln lassen sich nur schwer vom Produkt entfernen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fetten Sie die Platten <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> vor dem Backen leicht ein.</li> <li>■ Probieren Sie ein anderes Teigrezept aus.</li> </ul>

## ● Lagerung



**GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Lagern Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung 6 auf die Kabelaufwicklung 5.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### **Service**

DE

#### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei aus dem  
dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

AT

#### **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

CH

#### **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)













E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	16
<b>Introduction</b> .....	Page	16
Intended use. ....	Page	16
Scope of delivery. ....	Page	16
Description of parts .....	Page	17
Technical data .....	Page	17
<b>Safety instructions</b> .....	Page	17
<b>Before first use</b> .....	Page	20
<b>Operation</b> .....	Page	20
Turning on/off .....	Page	20
Browning level .....	Page	20
Baking waffles .....	Page	20
<b>Recipes</b> .....	Page	21
Cocoa waffles .....	Page	21
Buttermilk waffles .....	Page	21
Lemon waffles .....	Page	22
Basic waffles .....	Page	22
Egg-free waffles .....	Page	22
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	22
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	23
<b>Storage</b> .....	Page	23
<b>Disposal</b> .....	Page	23
<b>Warranty</b> .....	Page	24

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		Voltage (alternating current)
			Hertz (supply frequency)
			Watt
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		Danger - risk of electric shock!
			Warning - hot surface!
	This product is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.		Food safe. This product has no adverse effect on taste or smell.

## WAFFLE MAKER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product is designed for making waffles. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

### ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

1x Waffle Maker

1x Instruction manual

## ● Description of parts

- 1 Handle
- 2 Light indicators
- 3 Browning level control
- 4 Plates
- 5 Cord rewind
- 6 Power cord with power plug

## ● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	1200 W
Protection class:	I
TÜV SÜD / GS-certified	



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with disabilities

### **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.



- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years.

### Intended use

- ⚠ **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

### Electrical safety

- ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

- ⚠ **DANGER! Risk of burns!** During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use.

- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- The product is powered at all times while it is connected to the power supply.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

## Operation

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not move the product while it is in operation.
- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.). Operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still hot.
- Make sure that the power cord is not pinched by the plates or touches the rim of the plates.

- The use of extension cords is not recommended.  
If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A.
- Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## Cleaning and storage

### **WARNING! Risk of injury!**

Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.

- Do not store the hot product in a cupboard or in the packaging.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

### ● **Before first use**

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- During production, some parts are covered with a thin oil film for their protection. Before first use, operate the product without any batter on the maximum browning level for 5 minutes. Doing so, will make all potential residues evaporate.
- Clean the product (see the "Cleaning and care" section).

① **NOTE:** The first few times the product is heated up, a faint odour may be present. This is harmless and disappears after a short time. Discard the first set of waffles.

### ● **Operation**

- **Preparation:** Grease the upper and lower plates [4] with suitable cooking oil.

### ● **Turning on/off**

- Turning the product on: Connect the power plug [6] to a suitable socket outlet. The red indicator [2] lights up.
- Turning the product off: Disconnect the power plug from the socket outlet. The red indicator [2] goes off.

Light indicators [2]	Status
Red indicator on	Product on.
Red indicator off	Product off.
Green indicator off	Product is preheating/reheating.
Green indicator on	The baking temperature has been reached.

① **NOTE:** During operation, the green indicator [2] goes on and off from time to time. This indicates that the product is reheating up to the baking temperature.

### ● **Browning level**

Depending on your taste, you can adjust the degree of browning of the waffles.

- Turn the browning level control [3] to the desired level.
  - **MIN:** Low browning
  - **MAX:** Strong browning

① **NOTE:** If you are unsure, begin at a medium browning level. Adjust the browning level for the next waffles.

### ● **Baking waffles**

- ① **NOTES:**
  - Grease the upper and lower plates [4] with suitable cooking oil.
  - Close the product while preheating.
  - Do not overfill the lower plates [4] with batter.
  - While the waffles are baking, the green indicator [2] will turn off and on again. This is to regulate the required operating temperature.
  - The baking process takes approx. 5 to 7 minutes.

- Turn the browning level control [3] to the desired level.
- Preheat until the green indicator [2] lights up.
- Open the product.
- Use a wooden or heat-resistant plastic ladle to pour batter onto the lower plates [4]. Do not use metal ladles, as this could damage the non-stick surface of the plates.
- Close the product. The batter is cooked now.
- Wait approx. 5 to 7 minutes until the waffles are ready baked.

① **NOTE:** Optional – Open the product after approx. 4 minutes to check the baking process. Do not open the product after less than 4 minutes, otherwise the waffles may tear.

- Removing waffles: Use a plastic/wooden spatula (or other suitable non-metallic tools) to avoid damaging the product's non-stick coating.
- When cooking is complete: Disconnect the power plug [6] from the socket outlet.

## ● **Recipes**

### ① **NOTE:**

- The recipes are for reference only.
- Adjust the ingredients, browning level and baking time to suit your taste.

## ● **Cocoa waffles**

100 g	All-purpose flour
140 g	Sugar
30 g	Cocoa powder
140 g	Butter (melted)
2	Eggs
60 ml	Milk

- Preheat the product.
- Mix flour, sugar, cocoa powder, melted butter and eggs. Beat the mixture until stiff.
- Add milk to the mixture. Whisk until moistened. Do not over-mix.
- Bake waffles until done.

## ● **Buttermilk waffles**

180 g	All-purpose flour
4 g	Baking powder
4 g	Baking soda
2 g	Salt
2	Eggs (beaten)
240 ml	Buttermilk
40 ml	Salad oil
2 g	Vanilla (optional)

- Combine flour, baking powder, baking soda, and salt.
- In a separate bowl, combine buttermilk, oil, eggs, and (optionally) vanilla.
- Preheat the product.
- Add wet ingredients to dry ingredients. Whisk until moistened. Do not over-mix.
- Bake waffles until done.

## ● Lemon waffles

150 g	All-purpose flour
30 g	Sugar
2 g	Baking powder
2 g	Salt
4	Large eggs (separated)
120 ml	Milk
30 ml	Melted butter
15 g	Fresh lemon juice
	Grated peel of 1 entire lemon

- Combine egg yolks, sugar, and salt.
- Blend in milk, lemon juice, lemon peel, and butter. Beat well.
- Add flour and baking powder.
- Preheat the product.
- Beat egg whites until stiff. Fold into mixture.
- Bake waffles until done.

## ● Basic waffles

210 g	All-purpose flour
15 g	Sugar
8 g	Baking powder
2 g	Salt
3	Eggs (separated)
210 ml	Milk
60 ml	Vegetable oil


- Mix all dry ingredients.
- Beat egg yolks well. Stir in milk. Stir into dry ingredients.
- Stir in oil.
- Preheat the product.
- Beat egg whites until stiff. Fold into mixture.
- Bake waffles until done.


## ● Egg-free waffles


120 g	All-purpose flour
30 g	Wheat flour
30 g	Sugar
8 g	Baking powder
2 g	Salt
30 ml	Canola oil
150 ml	Cool water

- Mix all dry ingredients.
- Preheat the product.
- Make a little hole in the middle of the mixture. Pour in water and then oil.
- Stir just until wet.
- Bake waffles until done.

## ● Cleaning and care

 **DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning: Always disconnect the product from the wall outlet.

 **DANGER! Risk of burns!** Do not clean the product right after operation. Let the product cool first.

 **WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

### **NOTES:**


- Clean the product right after it has cooled. Once the food residues have dried, they are not easy to remove.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product or its accessories.

Part	Cleaning method
Housing	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wipe down the housing with a slightly damp cloth.</li> <li>Do not let any water or other liquids enter the product interior.</li> </ul>
Plates <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Removing fat and liquids: Use a piece of kitchen paper.</li> <li>Removing stuck-on burnt residues: Use a wooden spatula or small wooden skewers.</li> </ul>

## ● Troubleshooting

Problem	Solution
The product is not working.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the power plug <b>6</b> to an appropriate socket outlet.</li> </ul>
The waffles are too dark.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Decrease the browning level.</li> <li>Shorten the baking time.</li> </ul>
The waffles are too light.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increase the browning level.</li> <li>Extend the baking time.</li> </ul>
The finished waffles are difficult to remove from the product.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lightly grease the plates <b>4</b> before baking.</li> <li>Try using a different batter recipe.</li> </ul>

## ● Storage

 **DANGER! Risk of burns!** Do not store the product right after operation. Let the product cool first.

- Clean the product before storage.
- Wind the power cord **6** on the cord rewind **5**.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### **Service**



#### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



#### **Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)















<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	26
<b>Introduction</b> .....	Page	26
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	26
Contenu de l'emballage .....	Page	26
Description des pièces .....	Page	27
Données techniques .....	Page	27
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	27
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	30
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	30
Marche/arrêt .....	Page	30
Niveau de brunissement .....	Page	30
Cuire des gaufres .....	Page	30
<b>Recettes</b> .....	Page	31
Gaufres au cacao .....	Page	31
Gaufres au babeurre .....	Page	31
Gaufres au citron .....	Page	32
Recette de base pour gaufres .....	Page	32
Gaufres sans oeuf .....	Page	32
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	32
<b>Dépannage</b> .....	Page	33
<b>Rangement</b> .....	Page	33
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	33
<b>Garantie</b> .....	Page	34



## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 Tension (courant alternatif)
	 Hertz (fréquence du secteur)
	 Watt
 <p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec la mention « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	 Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
 <p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 Danger – risque d'électrocution !
	 Attention, surface chaude !
 Ce produit est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.	 Convient pour les aliments. Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.

## GAUFRIER DOUBLE

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour la fabrication de gaufres. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

### ● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.

- 1x Gaufrier double
- 1x Mode d'emploi

## ● Description des pièces

- 1 Poignée
- 2 Voyant de contrôle
- 3 Sélecteur de brunissement
- 4 Plaques
- 5 Enrouleur de cordon
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

## ● Données techniques

Tension d'entrée : 220-240 V~, 50/60 Hz  
Consommation d'énergie : 1200 W  
Classe de protection : I  
Certification TÜV SÜD / GS



## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap

### **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Le produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance que s'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de ce produit et qu'ils ont compris les risques en découlant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.

- Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon électrique.

## Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

## Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

- ⚠ **DANGER ! Risque de brûlures !** Le produit devient chaud durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Ce produit est constamment allumé lorsqu'il est branché sur l'électricité.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement la fiche de secteur et le câble de branchement afin de détecter des dommages. Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente, ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez le câble électrique de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le câble électrique hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance électrique d'au moins 10 A.

## Fonctionnement

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (cuisinière à gaz, plaques électriques, four, etc.). Utilisez le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Ne couvrez pas le produit pendant son fonctionnement, mais également après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé par les plaques ou ne touche pas les bords des plaques.
- Posez le cordon d'alimentation et la rallonge électrique en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.
- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner avec un programmateur externe ou un système de commande à distance séparé.

## Nettoyage et rangement

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.
- Ne stockez pas le produit chaud dans un placard ou un emballage.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.

- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

### ● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Durant la fabrication, certaines pièces sont recouvertes d'une fine pellicule d'huile pour les protéger. Avant la première utilisation, faites fonctionner le produit sans pâte pendant 5 minutes sur le réglage maximal du sélecteur de brunissement. Ainsi, d'éventuels résidus s'évaporent.
- Nettoyez le produit (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

① **REMARQUE :** Les premières fois que le produit est chauffé, une légère odeur peut se dégager. Celle-ci est inoffensive et s'évapore après une courte durée. Jetez les premières gaufres.

### ● Fonctionnement

- **Préparation :** Graissez les plaques [4] du haut et du bas avec de l'huile de cuisine appropriée.

### ● Marche/arrêt

- Allumer le produit : Branchez la fiche de secteur [6] sur une prise de courant compatible. Le voyant de contrôle rouge [2] s'allume.
- Éteindre le produit : Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant. Le voyant de contrôle rouge [2] s'éteint.

### Voyant de contrôle [2] État

Voyant de contrôle rouge allumé	Produit allumé.
Voyant de contrôle rouge éteint	Produit éteint.
Voyant de contrôle vert éteint	Produit en phase de préchauffage/de réchauffage.
Voyant de contrôle vert allumé	Température de cuisson atteinte.

① **REMARQUE :** En cours de fonctionnement, le voyant de contrôle vert [2] s'allume et s'éteint de temps en temps. Cela indique que le produit chauffe à nouveau à la température de cuisson.

### ● Niveau de brunissement

Réglez le niveau de brunissement des gaufres selon votre goût.

- Tournez le sélecteur de brunissement [3] sur le niveau souhaité.
  - **MIN :** Brunissement léger
  - **MAX :** Brunissement important

① **REMARQUE :** Si vous n'êtes pas sûr du réglage, commencez par un brunissement moyen. Réglez le niveau de brunissement pour les prochaines gaufres.

### ● Cuire des gaufres

① **REMARQUES :**

- Graissez les plaques [4] du haut et du bas avec de l'huile de cuisine appropriée.
- Fermez le produit pendant qu'il chauffe.
- Ne remplissez pas la plaque [4] du bas avec trop de pâte.
- Pendant la cuisson des gaufres, le voyant de contrôle vert [2] s'éteint et se rallume. Ceci indique la régulation de la température de fonctionnement requise.
- Le processus de cuisson dure env. 5 à 7 minutes.

- Tournez le sélecteur de brunissement [3] sur le niveau souhaité.
- Faites chauffer le produit jusqu'à ce que le voyant de contrôle vert [2] s'allume.
- Ouvrez le produit.
- Utilisez une louche en bois ou en plastique résistant à la chaleur pour verser la pâte sur la plaque [4] du bas. N'utilisez pas de louche en métal, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif des plaques.
- Refermez le produit. La pâte est maintenant cuite.
- Attendez env. 5 à 7 minutes, jusqu'à ce que les gaufres soient complètement cuites.

① **REMARQUE :** Facultatif - ouvrez le produit après environ 4 minutes pour vérifier la cuisson. Cependant, n'ouvrez pas le produit avant les 4 minutes, car les gaufres pourraient se déchirer.

- Enlever les gaufres : Utilisez une spatule en plastique/bois (ou tout autre ustensile approprié non métallique) afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif du produit.
- Lorsque le processus de cuisson est terminé : Débranchez la fiche de secteur [6] de la prise de courant.

## ● Recettes

### ① REMARQUES :

- Les recettes ne servent que de référence.
- Adaptez en conséquence les ingrédients, le dorage des gaufres et le temps de cuisson à votre goût.

## ● Gaufres au cacao

100 g	Farine universelle
140 g	Sucre
30 g	Poudre de cacao
140 g	Beurre (fondu)
2	Œufs
60 ml	Lait

- Préchauffer le produit.
- Mélanger la farine, le sucre, le cacao en poudre, le beurre fondu et les œufs. Battre le mélange jusqu'à obtenir une consistance ferme.
- Ajouter le lait au mélange. Mélanger jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien imprégnés. Cependant, il ne faut pas mélanger trop longtemps.
- Cuire les gaufres.

## ● Gaufres au babeurre

180 g	Farine universelle
4 g	Levure en poudre
4 g	Bicarbonate de soude
2 g	Sel
2	Œufs (battus)
240 ml	Babeurre
40 ml	Huile végétale
2 g	Vanille (facultative)

- Mélanger la farine, la levure chimique, le bicarbonate de soude et le sel.
- Dans un saladier séparé, mélanger le babeurre, l'huile, les œufs et la vanille (facultative).
- Préchauffer le produit.
- Ajouter les ingrédients humides aux ingrédients secs. Mélanger jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien imprégnés. Cependant, il ne faut pas mélanger trop longtemps.
- Cuire les gaufres.

## ● Gaufres au citron

150 g	Farine universelle
30 g	Sucre
2 g	Levure en poudre
2 g	Sel
4	Gros œufs (séparés)
120 ml	Lait
30 ml	Beurre fondu
15 g	Jus de citron frais Zeste râpé de 1 citron entier

- Mélanger les jaunes d'œufs, le sucre et le sel.
- Incorporer le lait, le jus de citron, le zeste du citron et le beurre. Bien battre.
- Ajouter la farine et la levure chimique.
- Préchauffer le produit.
- Battre les blancs en neige. Ajouter au mélange en soulevant.
- Cuire les gaufres.

## ● Recette de base pour gaufres

210 g	Farine universelle
15 g	Sucre
8 g	Levure en poudre
2 g	Sel
3	Œufs (séparés)
210 ml	Lait
60 ml	Huile végétale


- Mélanger tous les ingrédients secs.
- Bien battre les jaunes d'œuf. Incorporer le lait. Ajouter aux ingrédients secs.
- Incorporer l'huile.
- Préchauffer le produit.
- Battre les blancs en neige. Ajouter au mélange en soulevant.
- Cuire les gaufres.


## ● Gaufres sans oeuf


120 g	Farine universelle
30 g	Farine de blé
30 g	Sucre
8 g	Levure en poudre
2 g	Sel
30 ml	Huile de colza
150 ml	Eau froide

- Mélanger tous les ingrédients secs.
- Préchauffer le produit.
- Creuser un petit trou au milieu du mélange. Ajouter l'eau puis l'huile.
- Mélanger jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien imprégnés.
- Cuire les gaufres.

## ● Nettoyage et entretien

 **DANGER ! Risque d'électrocution !** Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique.

 **DANGER ! Risque de brûlures !** Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

 **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

### **REMARQUES :**

- Nettoyez le produit immédiatement après qu'il soit refroidi. Une fois que des restes de nourriture sont secs, ils ne sont pas faciles à enlever.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour effectuer le nettoyage du produit ou des accessoires.

Pièce	Méthode de nettoyage
Boîtier	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié.</li> <li>Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.</li> </ul>
Plaques <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éliminer la graisse et les liquides : Utilisez une feuille de papier absorbant.</li> <li>Enlever des résidus brûlés, attachés : Utilisez une spatule en bois ou de petits bâtonnets en bois.</li> </ul>

## ● Dépannage

Problème	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Branchez la fiche secteur <b>6</b> sur une prise de courant appropriée.</li> </ul>
Les gaufres sont trop foncées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réduisez le niveau de brunissement.</li> <li>Raccourcissez le temps de cuisson.</li> </ul>
Les gaufres sont trop claires.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Augmentez le niveau de brunissement.</li> <li>Rallongez le temps de cuisson.</li> </ul>
Les gaufres cuites sont difficiles à retirer du produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Graissez légèrement les plaques <b>4</b> avant de cuire.</li> <li>Essayez une autre recette de pâte.</li> </ul>

## ● Rangement



**DANGER ! Risque de brûlures !** Ne rangez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Nettoyez le produit avant de le stocker.
- Roulez le cordon d'alimentation **6** dans l'enrouleur de cordon **5**.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : Plastiques / 20 - 22 : Papiers et cartons / 80 - 98 : Matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.





## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### **Service après-vente**

(FR)

#### **Service après-vente France**

Tél.: 0800 919270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

(BE)

#### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	36
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	36
Beoogd gebruik .....	Pagina	36
Leveringsomvang .....	Pagina	36
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	37
Technische gegevens .....	Pagina	37
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	37
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	40
<b>Bediening</b> .....	Pagina	40
In- en uitschakelen .....	Pagina	40
Bruiningsgraad .....	Pagina	40
Wafels bakken .....	Pagina	40
<b>Recepten</b> .....	Pagina	41
Cacaowafels .....	Pagina	41
Karnemelkwafels .....	Pagina	41
Citroenwafels .....	Pagina	42
Basisrecept wafels .....	Pagina	42
Wafels zonder ei .....	Pagina	42
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	42
<b>Verhelpen van problemen</b> .....	Pagina	43
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	43
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	43
<b>Garantie</b> .....	Pagina	44

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 <p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 <p>Spanning (wisselstroom)</p>
	 <p>Hertz (netfrequentie)</p>
	 <p>Watt</p>
 <p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 <p><b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>
	 <p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
 <p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>	 <p>Gevaar - Kans op elektrische schokken!</p>
	 <p>Opgelet, heet oppervlak!</p>
 <p>Dit product is ingedeeld in beschermingsklasse I en moet geaard worden.</p>	 <p>Geschikt voor levensmiddelen. Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.</p>

## DUBBEL WAFELIJZER

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om wafels mee te maken. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privéhuishoudens en is niet bestemd voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik.

### ● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1x Dubbel wafelijzer
- 1x Gebruiksaanwijzing

## ● Onderdelenbeschrijving

- 1 Greep
- 2 Controlelampjes
- 3 Regelaar bruiningsgraad
- 4 Ijzers
- 5 Kabelhaspel
- 6 Aansluitsnoer met netstekker

## ● Technische gegevens

Ingangsspanning: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Energieverbruik: 1200 W  
Beschermingsklasse: I  
TÜV SÜD- / GS-gecertificeerd



## Veiligheidsaanwijzingen

**MAAK U VERTROUWD  
MET ALLE VEILIGHEIDS- EN  
GEBRUIKSAANWIJZINGEN  
VOORDAT U HET PRODUCT  
GEBRUIKT! ALS U DIT PRODUCT  
AAN IEMAND ANDERS  
DOORGEEFT, GEEF DAN OOK  
ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing vervalt uw garantieaanspraak! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijk letsel ontstaan door onreglementair gebruik of niet-naleving van de veiligheidsinstructies!

## Kinderen en personen met beperkingen

### **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het elektrische aansluitsnoer worden gehouden.

## Beoogd gebruik

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Onjuist gebruik kan leiden tot letsel. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

## Elektrische veiligheid

### ⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

### ⚠ **GEVAAR!**

**Verbrandingsgevaar!** Het product wordt tijdens het gebruik heet. Raak het product niet aan tijdens of direct na gebruik.

### ⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

### ⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Gebruik het product nooit als het beschadigd is. Ontkoppel het product van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Het product is altijd ingeschakeld als het met het elektriciteitsnet is verbonden.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje aangegeven informatie.
- Controleer de netstekker en het elektrische aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het elektrische snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

## **Bediening**

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Beweeg het product niet als het in gebruik is.
- Zet het product niet neer op hete oppervlakken (gashaard, elektrische kachel, oven, etc.). Gebruik het product op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Dek het product niet af zolang het wordt gebruikt of kort na gebruik als het nog warm is.
- Let erop dat het elektrische aansluitsnoer niet tussen de platen bekneld zit of de zijanten van de ijzers raakt.

- Gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden. Mocht gebruik van een verlengsnoer nodig zijn, dan moet dit minimaal geschikt zijn voor een stroomsterkte van 10 A.
- Leg de aansluit- en de verlengsnoeren zo dat niemand erover kan struikelen en niets beschadigd kan worden.
- Dit product is niet bestemd om met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening te worden gebruikt.

## **Schoonmaken en opbergen**

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Verwondingsgevaar!**

Ontkoppel het product van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

- Bewaar het hete product niet op in een kast of in de verpakking.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.
- Bescherm het product, het elektrische aansluitsnoer en de stekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

### ● **Voor het eerste gebruik**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Tijdens hun vervaardiging worden een aantal onderdelen ter bescherming voorzien van een dunne laag olie. Gebruik het product voor het eerste gebruik 5 minuten lang zonder deeg op de stand voor de maximale bruiningsgraad. Zo verdampen eventuele residuen.
- Maak het product schoon (zie hfst. "Schoonmaken en onderhoud").

① **TIP:** De eerst keer dat u het product verhit, kan een lichte geur ontstaan. Dit is ongevaarlijk en vervluchtigd na korte tijd. Gooi het eerste paar wafels weg.

### ● **Bediening**

- **Vorbereiding:** Vet de bovenste en onderste ijzers [4] met daarvoor bestemde spijsolie in.

### ● **In- en uitschakelen**

- Het product inschakelen: Steek de netstekker [6] in een daarvoor geschikt stopcontact. Het rode controlelampje [2] gaat branden.
- Het product uitschakelen: Trek de netstekker uit het stopcontact. Het rode controlelampje [2] dooft.

### **Controlelampjes** [2]

### **Status**

Het rode controlelampje brandt	Product is ingeschakeld.
Het rode controlelampje brandt niet	Product is uitgeschakeld.
Het groene controlelampje brandt niet	Product warmt (opnieuw) op.
Het groene controlelampje brandt	De baktemperatuur is bereikt.

① **TIP:** Tijdens het gebruik knippert het groene controlelampje [2] af en toe. Dit geeft aan dat het product weer opwarmt totdat de baktemperatuur is bereikt.

### ● **Bruiningsgraad**

Regel de bruiningsgraad van de wafels naar eigen smaak.

- Zet de regelaar van de bruiningsgraad [3] op de gewenste stand.
  - **MIN:** Lichte bruining
  - **MAX:** Sterke bruining

① **TIP:** Als u het niet precies weet, begin dan met de middelste bruiningsgraad. Regel aan de hand daarvan de bruiningsgraad voor het volgende stel wafels.

### ● **Wafels bakken**

#### ① **TIPs:**

- Vet de bovenste en onderste ijzers [4] met daarvoor bestemde spijsolie in.
- Sluit het product terwijl het opwarmt.
- Doe niet teveel deeg in het onderste ijzer [4].
- Tijdens het bakken gaat het groene controlelampje [2] regelmatig uit en weer aan. Dit geeft aan dat de vereiste baktemperatuur wordt gereguleerd.
- Het bakken duurt ongeveer 5 tot 7 minuten.

- Zet de regelaar van de bruiningsgraad **3** op de gewenste stand.
- Verwarm het product totdat het groene controlelampje **2** gaat branden.
- Open het product.
- Gebruik een lepel van hout of van hittebestendig kunststof om het deeg op het onderste ijzer **4** te gieten. Gebruik geen metalen lepel omdat deze de anti-aanbaklaag van de ijzers kan beschadigen.
- Sluit het product. Het deeg wordt nu gebakken.
- Wacht ca. 5 tot 7 minuten tot de wafels voldoende gebakken zijn.

**① TIP:** Optioneel - open het product na ca. 4 minuten om de voortgang van het bakken te controleren. Open het product niet eerder dan na 4 minuten omdat de wafels anders kunnen scheuren.

- Wafels losmaken: Gebruik een spatel van hout/kunststof (of een ander daarvoor geschikt niet-metalen voorwerp) om beschadiging van de anti-aanbaklaag van het product te voorkomen.
- Als het bakken voltooid is: Trek de netstekker **6** uit het stopcontact.

## ● **Recepten**

### **① TIPS:**

- De recepten dienen alleen ter referentie.
- Pas de ingrediënten, bruiningsgraad en baktijd aan uw individuele smaak.

## ● **Cacaowafels**

100 g	Bloem
140 g	Suiker
30 g	Cacaopoeder
140 g	Boter (gesmolten)
2	Eieren
60 ml	Melk

- Product voorverwarmen.
- Meel, suiker, cacao poeder, gesmolten boter en eieren mengen. Mengsel stijf slaan.
- Melk aan het mengsel toevoegen. Mengen tot alle ingrediënten vochtig zijn. Niet te lang mengen.
- Wafels gaar bakken.

## ● **Karnemelkwafels**

180 g	Bloem
4 g	Bakpoeder
4 g	Zuiveringszout
2 g	Zout
2	Eieren (geklutst)
240 ml	Karnemelk
40 ml	Slaolie
2 g	Vanille (optioneel)

- Meel, bakpoeder, zuiveringszout en zout mengen.
- In een aparte schaal karnemelk, olie, eieren en (optioneel) vanille mengen.
- Product voorverwarmen.
- De natte aan de droge ingrediënten toevoegen. Mengen tot alle ingrediënten vochtig zijn. Niet te lang mengen.
- Wafels gaar bakken.



## ● Citroenwafels

150 g	Bloem
30 g	Suiker
2 g	Bakpoeder
2 g	Zout
4	Grote eieren (gescheiden)
120 ml	Melk
30 ml	Gesmolten boter
15 g	Vers citroensap Vernippemde schil van 1 hele citroen

- Eigeel, suiker en zout mengen.
- Melk, citroensap, citroenschillen en boter door elkaar roeren. Goed klutsen.
- Bloem en bakpoeder toevoegen.
- Product voorverwarmen.
- Eiwit stijf kloppen. Bijmengen in het mengsel.
- Wafels gaar bakken.

## ● Basisrecept wafels

210 g	Bloem
15 g	Suiker
8 g	Bakpoeder
2 g	Zout
3	Eieren (gescheiden)
210 ml	Melk
60 ml	Plant aardige olie


- Alle droge ingrediënten mengen.
- Eigeel goed klutsen. Melk erbij roeren. De droge ingrediënten bijmengen.
- Olie toevoegen en roeren.
- Product voorverwarmen.
- Eiwit stijf kloppen. Bijmengen in het mengsel.
- Wafels gaar bakken.

## ● Wafels zonder ei


120 g	Bloem
30 g	Tarwemeel
30 g	Suiker
8 g	Bakpoeder
2 g	Zout
30 ml	Raapzaadolie
150 ml	Koud water


- Alle droge ingrediënten mengen.
- Product voorverwarmen.
- Een gaatje in het midden van het mengsel maken. Daar water en olie ingieten.
- Mengen tot alle ingrediënten vochtig zijn.
- Wafels gaar bakken.

## ● Schoonmaken en onderhoud

 **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Voorafgaand aan het schoonmaken: Ontkoppel het product altijd van het elektriciteitsnet.

 **GEVAAR! Verbrandingsgevaar!** Maak het product niet schoon direct nadat u het gebruikt hebt. Laat het product eerst volledig afkoelen.

 **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

-  **TIPS:**
- Maak het product schoon onmiddellijk nadat het is afgekoeld. Als etensresten aangekoekt zijn, zijn ze niet meer zo gemakkelijk te verwijderen.
  - Gebruik voor het schoonmaken van het product of de accessoires geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

Onderdeel	Schoonmaakmethode
Behuizing	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wrijf de behuizing af met een enigszins vochtig doekje.</li> <li>■ Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terecht komen.</li> </ul>
Ijzers <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vet en vloeistof verwijderen: Gebruik een stuk keukenpapier.</li> <li>■ Plakkende, aangebrande resten verwijderen: Gebruik een houten spatel of een kleine houten spies.</li> </ul>

## ● Verhelpen van problemen

Probleem	Herstel
Het product werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Steek de netstekker <b>6</b> in een daarvoor geschikt stopcontact.</li> </ul>
De wafels zijn te donker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verlaag de bruiningsgraad.</li> <li>■ Verkort de baktijd.</li> </ul>
De wafels zijn te licht van kleur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verhoog de bruiningsgraad.</li> <li>■ Verleng de baktijd.</li> </ul>
De wafels kunnen na het bakken slechts met veel moeite uit het product worden gehaald.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vet de ijzers <b>4</b> voor het bakken licht in.</li> <li>■ Probeer een ander deegrecept.</li> </ul>

## ● Opbergen



**GEVAAR! Verbrandingsgevaar!** Berg het product nooit op onmiddellijk na gebruik. Laat het product eerst volledig afkoelen.

- Maak het product schoon voor het op te bergen.
- Wikkel het netstekker **6** om de kabelhaspel **5**.
- Berg het product op in de originele verpakking als het niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en vezelplaten / 80 - 98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

### **Service**



#### **Service Nederland**

Tel.: 0900 0400 223  
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)



#### **Service België**

Tel.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	.Strona	46
<b>Wstęp</b> .....	.Strona	46
Przeznaczenie .....	.Strona	46
Zakres dostawy .....	.Strona	46
Opis części .....	.Strona	47
Dane techniczne .....	.Strona	47
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	.Strona	47
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	.Strona	50
<b>Użytkowanie</b> .....	.Strona	50
Włączanie lub wyłączanie .....	.Strona	50
Poziom brązowienia .....	.Strona	50
Pieczenie gofrów .....	.Strona	50
<b>Przepisy</b> .....	.Strona	51
Gofry kakaowe .....	.Strona	51
Gofry maślane .....	.Strona	51
Gofry cytrynowe .....	.Strona	52
Podstawowy przepis na gofry .....	.Strona	52
Gofry bez jajek .....	.Strona	52
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	.Strona	52
<b>Usuwanie usterek</b> .....	.Strona	53
<b>Przechowywanie</b> .....	.Strona	53
<b>Utylizacja</b> .....	.Strona	53
<b>Gwarancja</b> .....	.Strona	54

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	<b>V~</b>	Napięcie (prąd przemienny)
		<b>Hz</b>	Herc (częstotliwość sieciowa)
		<b>W</b>	Wat
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		<b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	<b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
			Uwaga, gorąca powierzchnia!
	Ten produkt posiada klasę ochrony I i musi być uziemiony.		Bezpieczna żywność. Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.

## PODWÓJNA GOFROWNICA

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony do produkcji gofrów. Nie używać do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

### ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem produktu usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1x Podwójna gofrownica
- 1x Instrukcja użytkowania

## ● Opis części

- 1 Uchwyt
- 2 Wskaźniki
- 3 Regulator brzożenia
- 4 Płyty
- 5 Uchwyt na kabel zasilania
- 6 Kabel zasilający z wtyczką

## ● Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Pobór mocy: 1200 W  
Klasa ochrony: I  
Certyfikat TÜV SÜD i GS



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**PRZED ROZPOCZĘCIEM  
UŻYWANIA PRODUKTU  
ZAPOZNAĆ SIĘ ZE  
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI  
O BEZPIECZEŃSTWIE ORAZ  
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!  
PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM  
OSOBOM NALEŻY DOŁĄCZYĆ  
WSZYSTKIE DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

## Dzieci i osoby z ograniczeniami

**⚠ OSTRZEŻENIE!  
ZAGROŻENIE WYPADKIEM  
I NIEBEZPIECZEŃSTWEM  
UTRATY ŻYCIA DLA  
NIEMOWLAŃ I MAŁYCH  
DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

- Dzieci w wieku poniżej lat 8 należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilającego.

## Przeznaczenie

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikowania produktu w żaden sposób.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
**Ryzyko poparzenia!** Produkt nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykać produktu podczas pracy i bezpośrednio po użyciu.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!**  
**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!**  
**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie używać uszkodzonego urządzenia. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.
- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony lub wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Po podłączeniu do sieci ten produkt jest zawsze włączony.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilający nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co umożliwi uniknięcie zagrożeń.

- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwiisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

## Użytkowanie

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Nie przenosić produkty, jeśli jest włączony.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. kuchenkach gazowych i elektrycznych lub piekarnikach). Urządzenie należy ustawiać na stabilnej, płaskiej, czystej, suchej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie przykrywać produktu podczas używania i gdy jest jeszcze ciepły.
- Upewnić się, że kabel zasilający nie jest przycięty foremkami ani że nie dotyka krawędzi foremek.

- Używanie przedłużaczy nie jest zalecane.  
W przypadku konieczności użycia przedłużacza należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A.
- Kable połączeniowe i przedłużacze układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się o nie potknąć i aby nic nie zostało uszkodzone.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do współpracy z zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

## Czyszczenie i przechowywanie

### **⚠ OSTRZEŻENIE!** **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

- Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.
- Nie przechowywać gorącego produktu w szafce lub opakowaniu.
  - Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za kabel zasilający.
  - Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę kabla przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.



- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

## ● **Przed pierwszym użyciem**

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- Podczas produkcji niektóre części są pokrywane cienką warstwą oleju w celu ich ochrony. Przed pierwszym użyciem należy włączyć na 5 minut pusty produkt, ustawiając maksymalny poziom brązowienia. Spowoduje to odparowanie wszelkich pozostałości.
- Wyczyścić produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

❗ **RADA:** Podczas kilku pierwszych nagrzewañ produktu mo¿e pojawiać się lekki zapach. Są nieszkodliwe i odparują po krótkim czasie. Odrzucić pierwszą partię gofrów.

## ● **Użytkowanie**

- **Przygotowanie:** Górną i dolną płytę [4] posmarować odpowiednim olejem jadalnym.

## ● **Włączanie lub wyłączenie**

- Włączenie urządzenia: Wtyczkę kabla zasilającego [6] podłączyć do gniazdka sieciowego. Zaświeci się czerwony wskaźnik [2].
- Wyłączenie urządzenia: Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Czerwony wskaźnik [2] zgaśnie.

Wskaźniki [2]	Stan
Czerwony wskaźnik świeci się	Produkt włączony.
Czerwony wskaźnik nie świeci się	Produkt wyłączony.
Zielony wskaźnik nie świeci się	Produkt jest rozgrzewany lub ponownie podgrzewany.
Zielony wskaźnik świeci się	Temperatura pieczenia została osiągnięta.

❗ **RADA:** Podczas pracy zielony wskaźnik [2] czasami włącza się i wyłącza. Oznacza to, że produkt ponownie podgrzewa się do temperatury pieczenia.

## ● **Poziom brązowienia**

Dostosować stopień zbrązowienia gofrów odpowiednio do upodobań.

- Regulatorem brązowienia [3] ustawić żądany poziom.
  - **MIN:** Nieznaczne zbrązowienie
  - **MAX:** Silne zbrązowienie

❗ **RADA:** W przypadku braku pewności należy zacząć od średniego poziomu zbrązowienia. Przy następnych gofrach należy dostosować poziom zbrązowienia.

## ● **Pieczenie gofrów**

- ❗ **RADY:**
  - Górną i dolną płytę [4] posmarować odpowiednim olejem jadalnym.
  - Zamknąć produkt, gdy się nagrzewa.
  - Nie przepelniać ciastem dolnych płyt [4].
  - Podczas pieczenia gofrów zielony wskaźnik [2] gaśnie i włącza się ponownie. Jest to sygnalizacja regulacji wymaganej temperatury pracy.
  - Proces pieczenia trwa ok. 5 do 7 minut.

- Regulatorem brązowienia [3] ustawić żądany poziom.
- Podgrzewać produkt, aż zaświeci się zielony wskaźnik [2].
- Otworzyć produkt.
- Do wylewania ciasta na dolną płytę [4] używać chochelki wykonanej z drewna lub żaroodpornego tworzywa sztucznego. Nie należy używać metalowej chochelki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nieprzywierającej powłoki foremek.
- Zamknąć produkt. Teraz ciasto jest pieczone.
- Odczekać 5 do 7 minut, aż gofry będą gotowe.

❗ **RADA:** Opcjonalnie - otworzyć produkt po około 4 minutach, aby sprawdzić proces pieczenia. Nie otwierać produktu w czasie krótszym niż 4 minuty, gdyż w przeciwnym razie gofry mogłyby się porozrywać.

- Wymywanie gofrów: Używać szpatułki drewnianej lub z tworzywa sztucznego (lub innego odpowiedniego niemetalowego narzędzia), aby uniknąć uszkodzenia nieprzywierającej powłoki produktu.
- Po zakończeniu pieczenia: Wtyczkę [6] wyjąć z gniazdka sieciowego.

## ● Przepisy

### ❗ RADY:

- Przepisy są tylko w celach informacyjnych.
- Składniki, stopień brązowienia i czas pieczenia dobierać zgodnie z upodobaniami.

## ● Gofry kakaowe

100 g	Mąki zwykłej
140 g	Cukru
30 g	Proszku kakaowego
140 g	Masła (stopionego)
2	Jajka
60 ml	Mleka

- Rozgrzać produkt.
- Wymieszać mąkę, cukier, proszek kakaowy, stopione masło i jajka. Mieszankę ubić, aż będzie sztywna.
- Do mieszanki dodać mleko. Mieszać, aż wszystkie składniki będą wilgotne. Nie mieszać zbyt długo.
- Upiec gofry.

## ● Gofry maślane

180 g	Mąki zwykłej
4 g	Proszku do pieczenia
4 g	Sody oczyszczonej
2 g	Soli
2	Jajka (ubite)
240 ml	Maślanek
40 ml	Oleju sałatkowego
2 g	Wanilii (opcjonalnie)

- Wymieszać mąkę, proszek do pieczenia, sodę oczyszczoną i sól.
- W osobnej misce wymieszać maślanek, olej, jajka i wanilię (opcjonalnie).
- Rozgrzać produkt.
- Składniki wilgotne dodać do suchych. Wymieszać, aż wszystkie składniki będą wilgotne. Nie mieszać zbyt długo.
- Upiec gofry.

## ● Gofry cytrynowe

150 g	Mąki zwykłej
30 g	Cukru
2 g	Proszku do pieczenia
2 g	Soli
4	Duże jajka (ubite)
120 ml	Mleka
30 ml	Stopionego masła
15 g	Świeżego soku z cytryny Starta skórka z 1 całej cytryny

- Wymieszać żółtka, cukier i sól.
- Dodać mleko, sok z cytryny, skórkę z cytryny i masło. Dobrze ubić.
- Dodać mąkę i proszek do pieczenia.
- Rozgrzać produkt.
- Białka ubić do sztywności. Połączyć z mieszanką.
- Upiec gofry.

## ● Podstawowy przepis na gofry

210 g	Mąki zwykłej
15 g	Cukru
8 g	Proszku do pieczenia
2 g	Soli
3	Jajka (żółtka osobno)
210 ml	Mleka
60 ml	Oleju roślinnego

- Wymieszać wszystkie suche składniki.
- Dobrze ubić żółtka. Dodać mleko. Wymieszać z suchymi składnikami.
- Dodać olej.
- Rozgrzać produkt.
- Białka ubić do sztywności. Połączyć z mieszanką.
- Upiec gofry.

## ● Gofry bez jajek

120 g	Mąki zwykłej
30 g	Mąki pszennej
30 g	Cukru
8 g	Proszku do pieczenia
2 g	Soli
30 ml	Oleju rzepakowego
150 ml	Zimnej wody

- Wymieszać wszystkie suche składniki.
- Rozgrzać produkt.
- W środku mieszanki zrobić mały otwór. Dodać wodę, a następnie olej.
- Mieszać, aż wszystkie składniki będą wilgotne.
- Upiec gofry.

## ● Czyszczenie i konserwacja



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Przed czyszczeniem: Zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko**

**poparzenia!** Nie czyścić produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.



**OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.



### **RADY:**

- Produkt czyścić zaraz po ostudzeniu. Gdy resztki jedzenia zaschną, nie będą łatwe do usunięcia.
- Do czyszczenia produktu lub akcesoriów nie używać ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

Część	Sposób czyszczenia
Obudowa	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Obudowę przecierać lekko wilgotną ściereczką.</li> <li>■ Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.</li> </ul>
Płyty <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Usuwanie tłuszczów i płynów: Kawałkiem papierowego ręcznika.</li> <li>■ Usuwanie przylegających, przypalonych resztek: Używać drewnianej szpatułki lub małych drewnianych szpikulców.</li> </ul>

## ● Usuwanie usterek

Problem	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wtyczkę <b>6</b> kabla zasilającego włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.</li> </ul>
Gofry są zbyt ciemne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zmniejszyć stopień brązowienia.</li> <li>■ Skrócić czas pieczenia.</li> </ul>
Gofry są zbyt blade.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zwiększyć stopień brązowienia.</li> <li>■ Wydłużyć czas pieczenia.</li> </ul>
Gotowe gofry są trudne do wyjęcia z produktu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Przed pieczeniem lekko nasmarować płyty <b>4</b>.</li> <li>■ Wypробować inny przepis na ciasto.</li> </ul>

## ● Przechowywanie



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko poparzenia!**

Nie chować produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- Kabel zasilający z wtyczką **6** owinąć wokół uchwyty **5**.
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 - 7: Tworzywa sztuczne / 20 - 22: Papier i tektura / 80 - 98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

### **Serwis**



**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996








E-Mail: [owim@idl.pl](mailto:owim@idl.pl)



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	.Strana	56
<b>Úvod</b> .....	.Strana	56
Použití v souladu s určením .....	.Strana	56
Rozsah dodávky .....	.Strana	56
Popis dílů .....	.Strana	57
Technická data .....	.Strana	57
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	.Strana	57
<b>Před prvním použitím</b> .....	.Strana	60
<b>Obsluha</b> .....	.Strana	60
Zapnutí/Vypnutí .....	.Strana	60
Stupeň zhnědnutí .....	.Strana	60
Pečení vafelí .....	.Strana	60
<b>Recepty</b> .....	.Strana	61
Kakaové vafle .....	.Strana	61
Podmáslkové vafle .....	.Strana	61
Citronové vafle .....	.Strana	62
Základní recept vafelí .....	.Strana	62
Vafle bez vejce .....	.Strana	62
<b>Čistění a péče</b> .....	.Strana	62
<b>Odstraňování poruch</b> .....	.Strana	63
<b>Skladování</b> .....	.Strana	63
<b>Zlikvidování</b> .....	.Strana	63
<b>Záruka</b> .....	.Strana	64

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<p><b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	 Napětí (střídavý proud)
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	 Hertz (síťová frekvence)
	<p><b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>	 Watt
	<p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>	
	<p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.</p>	
	<p>Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!</p>	
	<p>Výstraha, horký povrch!</p>	
	<p>Tento výrobek je zařazen do ochranné třídy I a musí být uzemněn.</p>	
	<p>Bezpečné pro potraviny. Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.</p>	

## VAFLOVAČ

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k výrobě vafelí. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech a nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

### ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

1x Vaflovač

1x Návod k použití

## ● Popis dílů

- 1 Rukojeť
- 2 Kontrolky
- 3 Regulátor stupně zhnědnutí
- 4 Desky
- 5 Návin kabelu
- 6 Přívodní vedení se sířovou zástrčkou

## ● Technická data

Vstupní napětí: 220–240 V~, 50/60 Hz  
Příkon: 1200 W  
Ochranná třída: I  
Certifikované TÜV SÜD / GS



## Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## Děti a osoby se zdravotním omezením

### **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!**

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let věku a více a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo dostaly pokyny o tom, jak spotřebič bezpečně používat a rozumí nebezpečí s tím spojeným.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a pod dozorem.



- Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od zařízení a připojovacího vedení.

### **Použití v souladu s určením**

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Použijte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

### **Elektrická bezpečnost**

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!**

Výrobek se v průběhu používání zahřeje. Nedotýkejte se výrobku v průběhu nebo bezprostředně po použití.

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl nebo má viditelné známky poškození.
- Tento výrobek je trvale zapnut, když je připojen k elektrické síti.
- Před připojením produktu k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a síťový kabel na poškození. Když je připojovací vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.

- Chraňte přívodní vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ho ani neohýbejte. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

## Obsluha

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, Když je připojen k síti.
- Výrobek nepohybujte, pokud je v provozu.
- Nestavte výrobek na horké povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, trouba, atd.). Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.
- Výrobek nezakrývejte, pokud je v používání nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý.
- Dbejte na to, aby přívodní kabel nebyl sevřen deskami nebo aby nebyl v kontaktu s okraji desek.

- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však použití prodlužovacího vedení nezbytné, musí být určeno pro proud nejméně 10 A.
- Přívodní kabel a prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby byl používán s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládní.

## Čištění a uložení

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.
- Neukládejte horký výrobek do skříně nebo do balení.
- Nevytahujte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky za spojovací vedení.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

### ● **Před prvním použitím**

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- Při výrobě jsou některé části ke své ochraně potaženy tenkou vrstvou oleje. Před prvním použitím používejte výrobek bez těsta po dobu 5 minut při maximální nastavení stupně zhnědnutí. Tak se odpaří případné zbytky.
- Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).

① **UPOZORNĚNÍ:** Poprvé, kdy se výrobek zahřeje, může být přítomen mírný zápach. To je neškodné a po krátké době se vypaří. První sadu vafli zlikvidujte.

### ● **Obsluha**

- **Příprava:** Namažte horní i dolní desku [4] vhodným jedlým olejem.

### ● **Zapnutí/Vypnutí**

- Zapněte výrobek: Spojte síťovou zástrčku [6] s vhodnou zásuvkou. Červená kontrolka [2] svítí.
- Vypněte výrobek: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Červená kontrolka [2] zhasne.

Kontrolka [2]	Stav
Červená kontrolka se zapne	Výrobek zapnut.
Červená kontrolka se vypne	Výrobek vypnut.
Zelená kontrolka se vypne	Produkt se ohřívá/znovu ohřívá.
Zelená kontrolka se zapne	Byla dosažena teplota pečení.

① **UPOZORNĚNÍ:** V průběhu provozu se zelená kontrolka [2] příležitostně zapíná a vypíná. To znamená, že se výrobek znovu zahřívá na pečící teplotu.

### ● **Stupeň zhnědnutí**

Nastavte stupeň zhnědnutí vafli dle chuti.

- Nastavte ovladač úrovně zhnědnutí [3] na požadovanou úroveň.
  - **MIN:** Malé zhnědnutí
  - **MAX:** Silné zhnědnutí

① **UPOZORNĚNÍ:** Pokud si nejste jisti, začněte se střední úrovní zhnědnutí. Nastavte úroveň zhnědnutí pro další vafle.

### ● **Pečení vafli**

#### ① **UPOZORNĚNÍ:**

- Namažte horní i dolní desku [4] vhodným jedlým olejem.
- Výrobek zavřete zatímco se ohřívá.
- Nepřeplňte spodní desku [4] těstem.
- Zatímco se vafle pečou, vypne se zelená kontrolka [2] a znovu se zapne. To signalizuje regulaci požadované provozní teploty.
- Proces pečení trvá asi 5 až 7 minuty.

- Nastavte ovladač úrovně zhnědnutí [3] na požadovanou úroveň.
- Ohřívejte výrobek až se rozsvítí zelená kontrolka [2].
- Otevřete výrobek.
- Pro nalévání těsta na spodní desky [4] používejte naběračku ze dřeva nebo tepelně odolného plastu. Nepoužívejte naběračku z kovu, protože ta by mohla poškodit nepřilnavý povrch desek.
- Uzavřete výrobek. Těsto se nyní peče.
- Počkejte asi 5 až 7 minut, až budou vafle upečené.

**❗ UPOZORNĚNÍ:** Volitelné - Otevřete výrobek po asi 4 minutách, abyste zkontrolovali proces pečení. Neotevírejte výrobek za méně než 4 minuty, jinak by se vafle mohly zlomit.

- Odebrat vafle: Použijte plastovou/dřevěnou stěrku (nebo jiný vhodný nekovový nástroj), aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu výrobku.
- Když je proces pečení dokončen: Vytáhněte síťovou zástrčku [6] ze zásuvky.

## ● Recepty

### ❗ UPOZORNĚNÍ:

- Recepty slouží jen jako reference.
- Upravte přísady, stupeň zhnědnutí a dobu pečení podle své chuti.

## ● Kakaové vafle

100 g	Univerzální mouka
140 g	Cukr
30 g	Kakao
140 g	Máslo (rozpuštěné)
2	Vejce
60 ml	Mléka

- Předehřejte výrobek.
- Smíchejte mouku, cukr, kakaový prášek, rozpuštěné máslo a vejce. Směs našlehejte do tuha.
- Do směsi přidejte mléko. Míchejte, až jsou všechny přísady vlhké. Nemíchejte příliš dlouho.
- Vafle upečte.

## ● Podmáslivé vafle

180 g	Univerzální mouka
4 g	Prášek do pečiva
4 g	Jedlá soda
2 g	Sůl
2	Vejce (vyšlehaná)
240 ml	Podmáslí
40 ml	Salátový olej
2 g	Vanilka (volitelné)

- Smíchejte mouku, prášek do pečiva, jedlou sodu a sůl.
- V oddělené misce smíchejte podmáslí, olej, vejce a vanilku (volitelné).
- Předehřejte výrobek.
- Přidejte vlhké přísady do suchých přísad. Přidejte mokré přísady k suchým přísadám. Nemíchejte příliš dlouho.
- Vafle upečte.

## ● Citronové vafle

150 g	Univerzální mouka
30 g	Cukr
2 g	Prášek do pečiva
2 g	Sůl
4	Velká vejce (oddělená)
120 ml	Mléka
30 ml	Rozpuštěné máslo
15 g	Čerstvá citronová šťáva Strouhaná slupka 1 celého citronu

- Smíchejte žloutky, cukr a sůl.
- Vmíchejte mléko, citronovou šťávu, citronovou kůru a máslo. Dobře rozšlehat.
- Přidejte mouku a prášek do pečiva.
- Předehřejte výrobek.
- Vaječné bílky našlehejte do tuha. Přidejte do směsi.
- Vafle upečte.

## ● Základní recept vafli

210 g	Univerzální mouka
15 g	Cukr
8 g	Prášek do pečiva
2 g	Sůl
3	Vejce (oddělený bílek a žloutek)
210 ml	Mléka
60 ml	Rostlinný olej


- Smíchejte všechny suché přísady.
- Žloutky dobře rozšleháme. Vmíchejte mléko. Přimíchat do suchých přísad.
- Vmíchejte olej.
- Předehřejte výrobek.
- Vaječné bílky našlehejte do tuha. Přidejte do směsi.
- Vafle upečte.


## ● Vafle bez vejce


120 g	Univerzální mouka
30 g	Pšeničná mouka
30 g	Cukr
8 g	Prášek do pečiva
2 g	Sůl
30 ml	Řepkového oleje
150 ml	Studená voda


- Smíchejte všechny suché přísady.
- Předehřejte výrobek.
- Udělejte malou díru ve středu směsi. Vlije se voda a poté olej.
- Míchejte, až jsou všechny složky vlhké.
- Vafle upečte.

## ● Čištění a péče

 **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Před čištěním: Výrobek vždy oddělte od napájení.

 **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!** Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

 **VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

-  **UPOZORNĚNÍ:**
- Vyčistěte výrobek bezprostředně po vychladnutí. Jakmile zbytky potravin oschnou, nejdou snadno odstranit.
  - Nepoužívejte žádné abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky ani tvrdé kartáče na čištění výrobku nebo příslušenství.

Díl	Způsob čištění
Kryt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ořete kryt lehce navlhčeným hadříkem.</li> <li>■ Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.</li> </ul>
Desky <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odstraňte tuk a kapaliny: Použijte kuchyňský papír.</li> <li>■ Přílnuté, připálené zbytky odstraňte: Použijte dřevěnou špachtli nebo malé dřevěné špízy.</li> </ul>

## ● Odstraňování poruch

Problém	Odstranění
Výrobek nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Připojte sířovou zástrčku <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> do vhodné zásuvky.</li> </ul>
Vafle jsou příliš tmavé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Snižte stupeň zhnědnutí.</li> <li>■ Zkraťte dobu pečení.</li> </ul>
Vafle jsou příliš světlé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zvyšte stupeň zhnědnutí.</li> <li>■ Prodlužte dobu pečení.</li> </ul>
Hotové upečené vafle se dají jen obtížně odstranit z výrobku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Před pečením desky <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> lehce namažte tukem.</li> <li>■ Vyzkoušejte si další recept na těsto.</li> </ul>

## ● Skladování



### **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!**

Neukládejte výrobek ihned po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

- Před uložením výrobek vyčistěte.
- Naviňte přírodní vedení 6 na naviják kabelu 5.
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 – 7: umělé hmoty / 20 – 22: papír a lepenka / 80 – 98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.



Logo Triman platí jen pro Francii. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

### **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)















<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	.Strana	66
<b>Úvod</b> .....	.Strana	66
Používanie v súlade s určením .....	.Strana	66
Rozsah dodávky .....	.Strana	66
Popis súčiastok .....	.Strana	67
Technické údaje .....	.Strana	67
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	.Strana	67
<b>Pred prvým použitím</b> .....	.Strana	70
<b>Obsluha</b> .....	.Strana	70
Zapnutie/vypnutie .....	.Strana	70
Stupeň upečenia .....	.Strana	70
Pečenie vaflí .....	.Strana	70
<b>Recepty</b> .....	.Strana	71
Kakaové vafle .....	.Strana	71
Cmarové vafle .....	.Strana	71
Citrónové vafle .....	.Strana	72
Základný recept na vafle .....	.Strana	72
Vafle bez vajíčka .....	.Strana	72
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	.Strana	72
<b>Odstraňovanie chýb</b> .....	.Strana	73
<b>Skladovanie</b> .....	.Strana	73
<b>Likvidácia</b> .....	.Strana	73
<b>Záruka</b> .....	.Strana	74



## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

 <p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.</p>	 <p>Napätie (striedavý prúd)</p>
	 <p>Hertz (sievová frekvencia)</p>
	 <p>Watt</p>
 <p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ťažké zranenie alebo smrť.</p>	 <p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	 <p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
 <p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>	 <p>Nebezpečenstvo - úrazu elektrickým prúdom!</p>
	 <p>Opatrne, horúci povrch!</p>
 <p>Tento produkt je klasifikovaný ako trieda ochrany I a musí sa uzemniť.</p>	 <p>Vhodné pre potraviny. Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.</p>

## VAFLŔOVAČ

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určením

Tento výrobok je určený na výrobu vafli. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

### ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

1x Vafľovac  
1x Návod na použitie

## ● Popis súčiastok

- 1 Rukoväť
- 2 Kontrolky
- 3 Regulátor upečenia vafle
- 4 Platne
- 5 Navinutie kábla
- 6 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou

## ● Technické údaje

Vstupné napätie:	220-240 V~, 50/60 Hz
Príkon:	1200 W
Trieda ochrany:	I
Certifikát TÜV SÜD/GS	



## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNI A POKYNNI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO VÝROBOK ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K VÝROBKU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím

### ⚠ VÝSTRAHA!

## NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú riziká spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte deťom dostať sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

- Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájaciemu vedeniu.

## Používanie v súlade s určením

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

## Elektrická bezpečnosť

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**  
**Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt je počas prevádzky horúci. Produktu sa nedotýkajte počas používania alebo bezprostredne po ňom.

- ⚠ **VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- ⚠ **VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Produkt sa nesmie používať, ak spadne alebo má viditeľné poškodenia.
- Tento produkt je po pripojení k elektrickej sieti stále zapnutý.
- Pred pripojením produktu k elektrickej sieti skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Sieťovú zástrčku a prípojnú vedenie pravidelne kontrolujte na poškodenie. Keď je pripájacie vedenie poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Prípojné vedenie chráňte pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Prípojné vedenie držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

## Obsluha

- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Produkt nepresúvajte počas prevádzky.
- Produkt neukladajte na horúce povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, rúra na pečenie atď.). Produkt používajte na rovnom, stabilnom, čistom, teplu vzdornom a suchom povrchu.
- Produkt nezakrývajte, keď sa používa alebo krátko po ukončení používania, kým je ešte teplý.
- Dbajte na to, aby prípojné vedenie nezachytili platne a nedotýkalo sa hrán platní.

- Používanie predlžovacích káblov sa neodporúča. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť tento určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A.
- Uložte prípojné a predlžovacie vedenia tak, aby nikto nemohol zakopnúť a nič sa nemohlo poškodiť.
- Tento produkt nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný s použitím externých spínacích hodín alebo samostatného diaľkového systému.

## Čistenie a skladovanie

### VÝSTRAHA!

#### **Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho od elektrickej siete.

- Horúci produkt neskladujte v skrini alebo v balení.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za kábel.
- Produkt, prípojné vedenie a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

### ● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte obal. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
- Vo výrobe sú niektoré časti pre vašu ochranu ošetrené tenkou vrstvou olejového filmu. Produkt pred prvým použitím prevádzkujte cca 5 minút bez cesta na maximálnom stupni pečenia. Tak sa vyparí eventuálne zvyšky.
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

❗ **UPOZORNENIE:** Keď produkt prvýkrát zahrejete, môže vzniknúť mierny zápach. To je bežné a po niekoľkých minútach sa stratí. Prvé vafle vyhodte.

### ● **Obsluha**

- **Príprava:** Hornú a spodnú platňu na vafle [4] natrite vhodným jedlým olejom.

### ● **Zapnutie/vypnutie**

- Zapnutie výrobku: Sieťovú zástrčku [6] zapojte do vhodnej zásuvky. Červená kontrolka [2] svieti.
- Vypnutie výrobku: Sieťovú zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky. Červená kontrolka [2] zhasne.

Kontrolka [2]	Stav
Červená kontrolka svieti	Produkt zapnutý.
Červená kontrolka zhasnutá	Produkt vypnutý.
Zelená kontrolka zhasnutá	Produkt sa zahrieva/opätovne nahrieva.
Zelená kontrolka svieti	Dosiahla sa teplota pečenia.

❗ **UPOZORNENIE:** Zelená kontrolka [2] sa počas prevádzky príležitostne vypína a zapína. To indikuje, že sa produkt opäť zahrieva na teplotu pečenia.

### ● **Stupeň upečenia**

Stupeň upečenia vaflí nastavte podľa chuti.

- Regulátor pečenia vaflí [3] nastavte na požadovaný stupeň.
  - **MIN:** Nízky stupeň upečenia
  - **MAX:** Vysoký stupeň upečenia

❗ **UPOZORNENIE:** Ak nie ste si istý, začnite so stredným stupňom upečenia. Nastavte stupeň pečenia pre ďalšie vafle.

### ● **Pečenie vaflí**

- ❗ **UPOZORNENIA:**
  - Hornú a spodnú platňu na vafle [4] natrite vhodným jedlým olejom.
  - Keď sa produkt nahrieva, zatvorte ho.
  - Na spodné platne [4] neplňte nadmernú dávku cesta.
  - Počas pečenia vaflí sa zelená kontrolka [2] vypína a opäť zapína. Indikuje to reguláciu požadovanej prevádzkovej teploty.
  - Pečenie trvá pribl. 5 až 7 minút.

- Regulátor pečenia vaflí [3] nastavte na požadovaný stupeň.
- Výrobok nahrievajte, až kým nebude svietiť zelená kontrolka [2].
- Otvorte produkt.
- Na nalievanie cesta na spodnú platňu [4] použite drevenú naberačku alebo naberačku z termostabilného plastu. Nepoužívajte kovovú naberačku, pretože by mohla poškodiť teflónový povrch platní.
- Zatvorte produkt. Teraz sa cesto bude piecť.
- Počkajte cca 5 až 7 minút, kým sa vafle upečú.

**❗ UPOZORNENIE:** Voliteľné možnosti – produkt otvorte po cca 4 minútach, aby ste skontrolovali proces pečenia. Produkt neotvárajte skôr ako po 4 minútach, v opačnom prípade by sa vafle mohli roztrhnúť.

- Vybratie vaflí: Použite plastovú/drevenú špachtľu (alebo iný vhodný nekovový nástroj), aby ste predišli poškodeniu teflónovej vrstvy produktu.
- Keď je pečenie ukončené: Vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

## ● Recepty

### ❗ **UPOZORNENIA:**

- Recepty slúžia iba ako referencia.
- Prísady, stupeň pečenia a čas pečenia prispôsobte podľa chuti.

## ● **Kakaové vafle**

100 g	Univerzálnej múky
140 g	Cukor
30 g	Kakaového prášku
140 g	Masla (roztopeného)
2	Vajcia
60 ml	Mlieko

- Predhrejte produkt.
- Zmiešajte múku, cukor, kakaový prášok, roztopené maslo a vajcia. Zmes vyšľahajte do tuha.
- Do zmesi pridajte mlieko. Miešajte, až sú všetky prísady mokré. Nemiešajte príliš dlho.
- Upečte vafle.

## ● **Cmarové vafle**

180 g	Univerzálnej múky
4 g	Prášku do pečiva
4 g	Jedlej sódy
2 g	Soli
2	Vajcia (rozšľahané)
240 ml	Cmaru
40 ml	Šalátového oleja
2 g	Vanilky (voliteľne)

- Zmiešajte múku, prášok do pečiva, jedlú sódu a soľ.
- V samostatnej miske zmiešajte cmar, olej, vajcia a (voliteľne) vanilku.
- Predhrejte produkt.
- Vlhké prísady pridajte do suchých prísad. Premiešajte, až sú všetky prísady mokré. Nemiešajte príliš dlho.
- Upečte vafle.

## ● Citrónové vafle

150 g	Univerzálnej múky
30 g	Cukru
2 g	Prášku do pečiva
2 g	Soli
4	Veľké vajcia (oddelené)
120 ml	Mlieko
30 ml	Roztopeného masla
15 g	Čerstvej citrónovej šťavy
	Nastrúhaná kôra z 1 celého citróna

- Zmiešajte vaječný žĺtok, cukor a soľ.
- Primiešajte mlieko, citrónovú šťavu a maslo. Dobro rozšľahajte.
- Pridajte múku a prášok do pečiva.
- Predhrejte produkt.
- Bielka vyšľahajte. Spojte s cestom.
- Upečte vafle.

## ● Základný recept na vafle

210 g	Univerzálnej múky
15 g	Cukru
8 g	Prášku do pečiva
2 g	Soli
3	Vajcia (oddelené)
210 ml	Mlieko
60 ml	Rastlinného oleja


- Zmiešajte všetky suché prísady.
- Žĺtka dobre rozšľahajte. Primiešajte mlieko. Nalejte do suchých prísad.
- Primiešajte olej.
- Predhrejte produkt.
- Bielka vyšľahajte. Spojte s cestom.
- Upečte vafle.


## ● Vafle bez vajíčka


120 g	Univerzálnej múky
30 g	Pšeničnej múky
30 g	Cukru
8 g	Prášku do pečiva
2 g	Soli
30 ml	Repkového oleja
150 ml	Studenej vody

- Zmiešajte všetky suché prísady.
- Predhrejte produkt.
- Do stredu zmesi spravte malú dieru. Do nej nalejte vodu a potom olej.
- Premiešajte, až sú všetky prísady mokré.
- Upečte vafle.

## ● Čistenie a starostlivosť

 **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Pred čistením: Produkt vždy odpojte od napájania.

 **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

 **VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

### ① UPOZORNENIA:

- Produkt očistite hneď po vychladnutí. Ak sa na produkte nachádzajú zaschnuté zvyšky potravín, ľahko sa odstraňujú.
- Na čistenie produktu alebo príslušenstva nepoužívajte abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

Diel	Metóda čistenia
Teleso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teleso utrite mierne navlhčenou handrou.</li> <li>Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.</li> </ul>
Platne <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odstráňte tuk a kvapaliny: Použite kúsok kuchynského papiera.</li> <li>Odstráňte pripálené zvyšky: Použite drevenú stierku alebo malú drevenú varešku.</li> </ul>

## ● Odstraňovanie chýb

Problém	Odstránenie
Produkt nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pripojte sieťovú zástrčku <b>6</b> do vhodnej sieťovej zásuvky.</li> </ul>
Vafle sú príliš tmavé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Znížte stupeň pečenia.</li> <li>Skráťte čas pečenia.</li> </ul>
Vafle sú príliš svetlé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvýšte stupeň pečenia.</li> <li>Predĺžte čas pečenia.</li> </ul>
Hotové upečené vafle sa dajú len ťažko odstrániť z produktu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Platne <b>4</b> pred pečením zľahka namastíte.</li> <li>Vyskúšajte iný recept na cesto.</li> </ul>

## ● Skladovanie



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt neskladujte bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

- Produkt pred uskladnením vyčistite.
- Napájací kábel **6** navíňte okolo vinutia kábla **5**.
- Keď produkt nepoužívate, uchovávajte v originálnom balení.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## Servis



**Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-Nr.: HG05428  
Version: 09/2019

IAN 321587\_1904